

V Bruseli 22. októbra 2020
(OR. en)

12178/20

Medziinštitucionálny spis:
2020/0249(NLE)

SCH-EVAL 168
VISA 121
COMIX 499

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	20. októbra 2020
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	11300/20
Predmet:	Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje odporúčanie týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2020 pri hodnotení Nemecka , pokiaľ ide o uplatňovanie schengenského <i>acquis</i> v oblasti spoločnej vízovej politiky

Delegáciám v prílohe zasielame vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje odporúčanie týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2020 pri hodnotení Nemecka, pokiaľ ide o uplatňovanie schengenského *acquis* v oblasti spoločnej vízovej politiky, ktoré sa prijalo písomným postupom 20. októbra 2020.

V súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013 sa toto odporúčanie zašle Európskemu parlamentu a národným parlamentom.

ODPORÚČANIE

týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2020 pri hodnotení Nemecka, pokiaľ ide o uplatňovanie schengenského *acquis* v oblasti spoločnej vízovej politiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu¹, a najmä na jeho článok 15,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Účelom tohto rozhodnutia je odporučiť Nemecku nápravné opatrenia na riešenie nedostatkov zistených počas schengenského hodnotenia v roku 2020 v oblasti spoločnej vízovej politiky. V nadväznosti na toto hodnotenie bola vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2020) 4300 prijatá správa o zisteniach a hodnoteniach, v ktorej sa uvádzajú najlepšie postupy a nedostatky zistené počas hodnotenia.
- (2) Vzhľadom na dôležitosť správneho vykonávania ustanovení týkajúcich sa, okrem iného, formulára žiadosti o udelenie víza, požadovaných dokladov, personálneho obsadenia konzulárnych úradov, odbornej prípravy zamestnancov a dohľadu nad miestnymi zamestnancami, vízového informačného systému a vnútroštátneho IT systému, posudzovania žiadostí a prijímania rozhodnutí, by prioritou malo byť vykonanie odporúčaní 1, 3, 4, 9a, 9b, 10a, 10b, 19, 20, 21a, 25 a 26a uvedených v tomto rozhodnutí.

¹ Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27.

- (3) Toto rozhodnutie by sa malo zaslať Európskemu parlamentu a parlamentom členských štátov. Nemecko by malo v súlade s článkom 16 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1053/2013 do troch mesiacov od jeho prijatia vypracovať akčný plán zohľadňujúci všetky odporúčania na nápravu nedostatkov uvedených v hodnotiacej správe a zaslať uvedený akčný plán Komisii a Rade,

ODPORÚČA:

Nemecko by malo:

Vo všeobecnosti

1. bezodkladne zabezpečiť, aby sa revidovaný formulár žiadosti o udelenie víza používal na všetkých nemeckých konzulárnych úradoch a aby bol obsah elektronickej verzie v súlade s formulárom žiadosti stanoveným v prílohe I k vízovému kódexu;
2. zabezpečiť, aby zamestnanci nemeckých konzulárnych úradov a externí poskytovatelia služieb pracujúci pre Nemecko boli informovaní o tom, že odobratie odtlačkov prstov sa nevyžaduje pri žiadateľoch, ktorým boli odtlačky prstov odobraté počas 59 mesiacov pred podaním žiadosti (a ak to žiadatelia uvedú vo formulári žiadosti v kolónke 28);
3. požadovať od žiadateľov len jednu fotografiu; zabezpečiť, aby boli požadované sprievodné doklady v súlade s harmonizovanými zoznamami pre Južnú Afriku a Nigériu a prestať požadovať ďalšie formuláre a podpisy (v prípade potreby dávať žiadateľom informačné letáky, napr. o všeobecnom nariadení o ochrane údajov pri preberaní žiadosti, resp. o cestovnom zdravotnom poistení pri vrátení cestovného dokladu s udeleným vízom na viac vstupov);
4. nasadzovať na nemecké konzulárne úrady dostatočný počet vyslaných pracovníkov na posudzovanie žiadostí o udelenie schengenského víza, aby sa zabezpečila dostatočná a harmonizovaná kvalita služieb pre žiadateľov o udelenie víza, a zároveň zaistiť, aby zamestnanci vrátane miestnych zamestnancov absolvovali pravidelnú odbornú prípravu;

5. uvádzať na webových sídlach externého poskytovateľa služieb a konzulárneho úradu presnejšie informácie a uľahčiť navigáciu na týchto webových sídlach; zabezpečiť, aby centrum pre podávanie žiadostí o udelenie víza poskytovalo vo svojich priestoroch správne a úplné informácie o poplatkoch a oslobodení od týchto poplatkov a aby mali jeho zamestnanci dôkladné poznatky o tomto postupe;
6. zabezpečiť, aby bol názov udeľujúceho orgánu uvedený na vízovej nálepke a zvážiť – vzhľadom na údaje uložené vo vízovom informačnom systéme – zaznamenávanie iba tých vnútroštátnych poznámok na vízovej nálepke, ktoré sú relevantné a zrozumiteľné aj pre držiteľov víza, a to najmä v prípade víz na viac vstupov s dlhou dobou platnosti;
7. zabezpečiť, aby dôvody zamietnutia udelenia víza zodpovedali zisteniam vyplývajúcim z posúdenia žiadosti a aby boli správne uvedené v IT systéme a v štandardnom formulári o zamietnutí žiadosti a vložené do vízového informačného systému;
8. uvádzať v liste, ktorý zasiela konzulárny úrad o výsledku preskúmania zamietnutia žiadosti, kontaktné údaje súdu, ktorý je príslušný konať vo veci odvolania proti preskúmaniu konzulárnym úradom, zvážiť vypracovanie harmonizovanej štruktúry týchto listov a v krajinách, v ktorých nemčina nie je rozšíreným jazykom, poskytovať ich neoficiálny preklad;

Vízový informačný systém/IT systémy

9. pokiaľ ide o vízový informačný systém, zabezpečiť, aby:
 - a) formuláre žiadostí o udelenia víza boli vyplnené celé, a teda aby súbory so žiadosťou obsahovali údaje uvedené v článku 9 nariadenia o vízovom informačnom systéme a boli vo vízovom informačnom systéme vytvorené hneď, ako bola žiadosť vyhlásená za prípustnú, a aby boli údaje o prijatých rozhodnutiach nachádzajúce sa v tomto systéme vždy aktualizované a odrážali skutočný stav súboru so žiadosťou;

- b) zamestnanci, ktorí prijímajú rozhodnutia o žiadostiach, mali plný a používateľsky ústretový prístup ku všetkým predchádzajúcim žiadostiam tej istej osoby, ktoré sú zaznamenané vo vízovom informačnom systéme, a aby títo zamestnanci pri posudzovaní nových žiadostí o udelenie víza systematicky nahliadali do týchto súborov;
- c) všetci zamestnanci, ktorí prijímajú rozhodnutia o žiadostiach, mali prístup do mechanizmu VIS Mail a aby poznali jeho funkcie a vedeli, kedy ho majú používať; zvážiť integráciu mechanizmu VIS Mail do vnútroštátneho IT systému;

10. pokiaľ ide o vnútroštátny IT systém, zabezpečiť, aby:

- a) systém nevytváral zamestnancom, ktorí prijímajú rozhodnutia o žiadostiach, žiadne prekážky pri určovaní typu víza, územnej pôsobnosti, dĺžky pobytu, platnosti a počtu vstupov bez ohľadu na to, ktoré údaje boli do neho vložené pred tým, ako sa do neho nahliadne;
- b) všetky údaje, ktoré sa majú vkladať do vízového informačného systému, boli do jeho dátových polí vkladané transparentným a logickým spôsobom (napr. osobitné dátové polia pre plánovaný dátum príchodu a odchodu, ako sú uvedené vo formulári žiadosti, a pre dátumy platnosti udeleného víza, ktoré určia zamestnanci prijímajúci rozhodnutia o žiadostiach);
- c) poradcovia pre doklady mali v systéme také práva, ktoré zodpovedajú úlohe, na ktorú sú v tomto procese oprávnení, a aby sa v súlade s platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi vymazávali z vnútroštátnej databázy súbory so žiadosťou;

11. zabezpečiť, aby sa do Schengenského informačného systému mohlo nahliadnuť len v súvislosti so žiadosťou o udelenie víza;

12. pokiaľ ide o spoluprácu s externým poskytovateľom služieb, zabezpečiť, aby:
 - a) konzulárny úrad bol tým subjektom, ktorý overuje, ktorý členský štát je príslušný rozhodnúť o žiadosti, a aby zamestnanci centier pre podávanie žiadostí o udelenie víza absolvovali primeranú odbornú prípravu pokrývajúcu všetky aspekty konania o udelenie víza, ktoré sú potrebné na plnenie ich povinností a na správne informovanie žiadateľov o udelenie víza;
 - b) rodinní príslušníci občanov EÚ/EHP boli oslobodení od vízového poplatku bez ohľadu na to, že svoju žiadosť podávajú v centre pre podávanie žiadostí o udelenie víza;
 - c) externý poskytovateľ služieb uchovával iba meno, kontaktné údaje a číslo pasu žiadateľa a aby boli aj tieto údaje z jeho systému vymazané do piatich dní od vrátenia cestovného dokladu a
 - d) prehodnotiť spôsob, akým sa cestovné doklady vracajú externému poskytovateľovi služieb, aby sa zabránilo tomu, že sa jeho zamestnanci oboznámia s rozhodnutím o žiadosti (napr. v dôsledku toho, že sa prikladá informačný hárok, resp. hárky v prípade, že bolo udelené vízum; zvážiť použitie tvrdších papierových obálok);
13. zvážiť, akým spôsobom možno zlepšiť monitorovanie čakárne vízového oddelenia (napr. nainštalovaním bezpečnostných kamier);
14. zvážiť posudzovanie rizika pri osobách, ktoré cestujú po prvýkrát a ktoré sú držiteľmi novovydaných juhoafrických pasov;
15. zvážiť, či by žiadatelia z Eswatini a Lesotha nemohli podávať žiadosti o udelenie víza priamo na konzulárnom úrade, aby tak mohol byť cestovný doklad žiadateľovi vrátený v ten istý deň po tom, ako ho konzulárny úrad skontroluje;
16. upustiť od toho, aby sa od žiadateľov vyžadovalo predloženie kópie víz udelených v minulosti;

17. zabezpečiť, aby zamestnanci konzulárneho úradu mohli využívať všetky funkcie IT systému, ktoré sú potrebné na vykonávanie ich príslušných úloh, a aby vedeli interpretovať všetky polia a odpovede;
18. zabezpečiť, aby boli miestni zamestnanci oboznámení s kritériami prípustnosti a aby boli cestovné doklady riadne overené konzulárnym úradom skôr, ako sa vrátia žiadateľom; zaistiť, aby boli zamestnanci oboznámení aj s tabuľkou uznaných cestovných dokladov a aby do nej nahliadli vždy, keď narazia na cestovné doklady, ktoré im nie sú známe;
19. prehodnotiť rozdelenie úloh medzi miestnych zamestnancov, vyslaných zamestnancov, ktorí prijímajú rozhodnutia o žiadosti, a poradcov pre doklady, s cieľom zvýšiť zapojenie zamestnancov, ktorí prijímajú rozhodnutia, do procesu posudzovania žiadostí; v rámci tohto prehodnocovania zvážiť možnosť delegovania tlače vízových nálepiek na miestnych zamestnancov;
20. zabezpečiť, aby miestni zamestnanci nemenní plánované dátumy cesty uvedené vo formulári žiadosti a aby boli tieto dátumy zaznamenané vo vízovom informačnom systéme podľa údajov uvedených vo formulári žiadosti o udelenie víza a aby konzulárny úrad systematicky prepájal súbory so žiadosťou pri osobách, ktoré cestujú spolu;
21. pokiaľ ide o posudzovanie žiadostí a prijímanie rozhodnutí, zabezpečiť, aby:
 - a) doba platnosti víza a dĺžka povoleného pobytu vychádzali z posúdenia žiadosti a aby boli stanovené v závislosti od cestovných plánov žiadateľa, jeho vízovej minulosti a statusu *bona fide*;
 - b) dĺžka predchádzajúcich pobytov bola overovaná na základe vstupných a výstupných pečiatok v cestovnom doklade, najmä v prípade častých cestujúcich a predchádzajúcich pobytov, ktorých dĺžka sa blížila k hraničnej hodnote 90 dní;
 - c) všetky nemecké konzulárne úrady striktné dodržiavali revidované pravidlá vízového kódexu týkajúce sa udeľovania víz na viac vstupov;

22. zabezpečiť, aby sa pri rušení a odvolávaní víz a rušení platnosti vízových nálepiek postupovalo správnym spôsobom, riadne zaznamenať tieto rozhodnutia vo vízovom informačnom systéme, zaviesť jasný a bezpečný protokol pre likvidáciu starých súborov so žiadosťou a zabezpečiť, aby na tento proces dohliadal zamestnanec konzulárneho úradu;

Generálny konzulát v Lagose

23. zabezpečiť, aby boli zraniteľní žiadatelia (napr. starší ľudia) alebo žiadatelia sprevádzaní malými deťmi nasmerovaní pri podávaní žiadosti k priehradkám v hlavnej budove a zvážiť nainštalovanie ďalších stropných ventilátorov priamo pri vonkajších priehradkách;
24. v snahe zaručiť rovnaké zaobchádzanie so žiadateľmi zabezpečiť, aby mali žiadatelia možnosť predložiť chýbajúce sprievodné doklady bez ohľadu na to, ktorý zamestnanec ich žiadosť spracúva, a aby miestni zamestnanci vykonávali pohovory jednotným spôsobom a aby so žiadateľmi zaobchádzali zdvorilo a úctivo;
25. zabezpečiť primeraný dohľad nad miestnymi zamestnancami, ktorí spracúvajú žiadosti o udelenie víza;
26. pokiaľ ide o posudzovanie žiadostí a prijímanie rozhodnutí, zabezpečiť, aby:
- a) konzulárny úrad vypracoval konzistentnejší prístup k posudzovaniu žiadostí a stanovil jasné kritériá na prijímanie rozhodnutí, ktoré bude zdieľať so všetkými vyslanými zamestnancami; boli tieto kritériá spísané do písomnej podoby a aby sa naďalej organizovali pravidelné pracovné stretnutia zamerané na výmenu skúseností a poznatkov; diskusie o konkrétnych prípadoch, do ktorých sú zapojení aj miestni zamestnanci v rozsahu potrebnom na vykonávanie svojich úloh, prebiehali harmonizovanejším a efektívnejším spôsobom;
 - b) pri požadovaní sprievodných dokladov pri žiadostiach o letiskové tranzitné vízum a posudzovaní týchto žiadostí sa brala do úvahy skutočnosť, že takéto víza neumožňujú ich držiteľom vstup a pobyt v schengenskom priestore;

- c) „tolerančná doba“ 15 dní bola systematicky zahŕňaná do doby platnosti víz na jeden vstup;
 - d) rodinným príslušníkom občanov EÚ/EHP, ktorí podliehajú vízovej povinnosti, boli poskytované všetky procesné zjednodušenia stanovené v smernici 2004/38/ES, najmä tie, ktoré sa týkajú zrýchleného postupu a minimálnych požiadaviek na predkladanie dokladov, a aby k zamietnutiu ich poskytnutia dochádzalo výlučne z dôvodov podrobne opísaných v príručke k vízovému kódexu I;
- 27. zabezpečiť, aby všetky zrušené (a odvolané) víza boli systematicky zaznamenávané do vízového informačného systému;
 - 28. zabezpečiť, aby sa v prípade vízovej nálepky, ktorej platnosť sa zruší po vlepení do cestovného dokladu, zneplatnili ochranné prvky;
 - 29. zabezpečiť, aby sa formulár o zamietnutí vydával nielen v nemeckom, ale aj v inom úradnom jazyku inštitúcií Únie;
 - 30. zabezpečiť, aby žiadatelia neboli nútení využívať spoplatnené kuriérske služby na to, aby im boli vrátené cestovné doklady; zvážiť povolenie vyzdvihovania cestovných dokladov na konzulárnom úrade pre tých, ktorí takúto možnosť uprednostňujú, a/alebo nadviazať obmedzenú spoluprácu s externým poskytovateľom služieb výlučne na účely vyzdvihnutia cestovných dokladov z konzulárneho úradu a ich vrátenia žiadateľom (za tieto služby by sa mohol účtovať poplatok);
 - 31. zabezpečiť, aby cestovné doklady, ktoré čakajú na vyzdvihnutie, boli chránené pred neoprávneným prístupom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*
